

**Allemagne-Günzburg: Transformation des métaux**

OJ S 45/2021 05/03/2021

Avis de marché

Marché de travaux

**Base juridique:**

Directive 2014/24/UE

**Section I: Pouvoir adjudicateur**

---

**I.1. Nom et adresses**

Nom officiel: Landratsamt Günzburg

Adresse postale: An der Kapuzinermauer 1

Ville: Günzburg

Code NUTS: DE278 Günzburg

Code postal: 89312

Pays: Allemagne

Courriel: [vergabe@landkreis-guenzburg.de](mailto:vergabe@landkreis-guenzburg.de)

Téléphone: +49 822195761

Fax: +49 822195790

**Adresse(s) internet:**Adresse principale: <https://landratsamt.landkreis-guenzburg.de/>**I.3. Communication**

Les documents du marché sont disponibles gratuitement en accès direct non restreint et complet, à l'adresse: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/ea5232ab-94d4-4f0c-bfdc-4f960140db7f](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/ea5232ab-94d4-4f0c-bfdc-4f960140db7f)

Les offres ou les demandes de participation doivent être envoyées par voie électronique via: [https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard\\_off/ea5232ab-94d4-4f0c-bfdc-4f960140db7f](https://www.deutsche-evergabe.de/dashboards/dashboard_off/ea5232ab-94d4-4f0c-bfdc-4f960140db7f)

Adresse à laquelle des informations complémentaires peuvent être obtenues: autre adresse:

Nom officiel: Landratsamt Günzburg

Adresse postale: An der Kapuzinermauer 1

Ville: Günzburg

Code NUTS: DE278 Günzburg

Code postal: 89312

Pays: Allemagne

Courriel: [m.top@landkreis-guenzburg.de](mailto:m.top@landkreis-guenzburg.de)

Téléphone: +49 822195761

Fax: +49 822195790

**Adresse(s) internet:**Adresse principale: <https://www.deutsche-evergabe.de>

La communication électronique requiert l'utilisation d'outils et de dispositifs qui ne sont pas généralement disponibles. Un accès direct non restreint et complet à ces outils et dispositifs est possible gratuitement à l'adresse: <https://www.deutsche-evergabe.de>

**I.4. Type de pouvoir adjudicateur**

Autorité régionale ou locale

**I.5.**

## Activité principale

Services généraux des administrations publiques

### Section II: Objet

---

#### II.1. Étendue du marché

##### II.1.1. Intitulé

Extension und Sanierung DG/302-13 Putzarbeiten

Numéro de référence: 302-13

##### II.1.2. Code CPV principal

45262670 Transformation des métaux

##### II.1.3. Type de marché

Travaux

##### II.1.4. Description succincte

Im Randbereich der Stadt Günzburg soll das 1969 errichtete und 1986 sowie 2002 erweiterte Dossenberger-Gymnasium generalsaniert und erweitert werden.

Hierzu wird zunächst der gesamte Osttrakt abgebrochen und zusammen mit einer neuen Pausenhalle im Innenhofbereich neu errichtet. Danach werden die bestehenden Räume im restlichen Gebäude saniert, sodass die Schule einen modernen Charakter erhält.

Die Umsetzung der Maßnahme ist in 3 Bauabschnitten geplant.

##### II.1.5. Valeur totale estimée

##### II.1.6. Information sur les lots

Ce marché est divisé en lots: non

#### II.2. Description

##### II.2.2. Code(s) CPV additionnel(s)

45410000 Travaux de plâtrerie

##### II.2.3. Lieu d'exécution

Code NUTS: DE278 Günzburg

Lieu principal d'exécution: In den Vergabeunterlagen aufgeführt

##### II.2.4. Description des prestations

— Distanet Putzamierung auf nichthaftendem Bestandputz, Stützen und Laibung 650 m<sup>2</sup>,

— Gips-Kalk-Putz als Putz auf Pfeiler 650 m<sup>2</sup>,

— Maschinen-Gips-Kalkputz, d= 30-40 mm, Q3, geglättet, Bestandswände 720 m<sup>2</sup>,

— Kalk-Zement Maschinenputz, ca. 30 mm, 215 m<sup>2</sup>.

##### II.2.5. Critères d'attribution

Critères énoncés ci-dessous

Prix

##### II.2.6. Valeur estimée

##### II.2.7. Durée du marché, de l'accord-cadre ou du système d'acquisition dynamique

Durée en mois: 12

Ce marché peut faire l'objet d'une reconduction: non

## **II.2.10. Variantes**

Des variantes seront prises en considération: non

## **II.2.11. Information sur les options**

Options: non

## **II.2.13. Information sur les fonds de l'Union européenne**

Le contrat s'inscrit dans un projet/programme financé par des fonds de l'Union européenne:  
non

## **II.2.14. Informations complémentaires**

# **Section III: Renseignements d'ordre juridique, économique, financier et technique**

---

## **III.1. Conditions de participation**

### **III.1.1. Habilitation à exercer l'activité professionnelle, y compris exigences relatives à l'inscription au registre du commerce ou de la profession**

Liste et description succincte des conditions:

Es wird eine Eintragung in einem Berufs- und Handelsregister für das jeweilige Gewerk vorausgesetzt.

### **III.1.2. Capacité économique et financière**

Liste et description succincte des critères de sélection:

Präqualifizierte Unternehmen führen den Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung durch den Eintrag in die Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) und ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Bei Einsatz von anderen Unternehmen ist auf gesondertes Verlangen nachzuweisen, dass diese präqualifiziert sind oder die Voraussetzung für die Präqualifikation erfüllen, ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise.

Nicht präqualifizierte Unternehmen haben als vorläufigen Nachweis der Eignung für die zu vergebende Leistung mit dem Angebot

— entweder die ausgefüllte „Eigenerklärung zur Eignung“ ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise,

— oder eine Einheitliche Europäische Eigenerklärung (EEE) vorzulegen.

Bei Einsatz von anderen Unternehmen gemäß Nummer 7 sind auf gesondertes Verlangen die Eigenerklärungen auch für diese abzugeben ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise. Sind die anderen Unternehmen präqualifiziert, reicht die Angabe der Nummer, unter der diese in der Liste des Vereins für die Präqualifikation von Bauunternehmen e. V. (Präqualifikationsverzeichnis) geführt werden ggf. ergänzt durch geforderte auftragsspezifische Einzelnachweise.

Gelangt das Angebot in die engere Wahl, sind die Eigenerklärungen (auch die der benannten anderen Unternehmen) auf gesondertes Verlangen durch Vorlage der in der „Eigenerklärung zur Eignung“ bzw. EU in der EEE genannten Bescheinigungen zuständiger Stellen zu bestätigen. Bescheinigungen, die nicht in deutscher Sprache abgefasst sind, ist eine Übersetzung in die deutsche Sprache beizufügen.

Niveau(x) spécifique(s) minimal/minimaux exigé(s):

### **III.1.3. Capacité technique et professionnelle**

Liste et description succincte des critères de sélection:

- Nachweis über die Ausführung von Leistungen in den letzten 5 abgeschlossenen Geschäftsjahren, die mit der zu vergebenden Leistung vergleichbar sind,
  - Nachweis über die Zahl der in den letzten 3 abgeschlossenen Geschäftsjahren jahresdurchschnittlich beschäftigten Arbeitskräfte, gegliedert nach Lohngruppen mit gesondert ausgewiesenem technischem Leitungspersonal,
  - Angaben über die technischen Fachkräfte oder die technischen Stellen, unabhängig davon, ob diese dem Unternehmen angeschlossen sind oder nicht, und zwar insbesondere über diejenigen, die mit der Qualitätskontrolle beauftragt sind oder über die das Unternehmen bei der Ausführung des Bauvorhabens verfügen wird,
  - Ausbildungsnachweise und Bescheinigungen über die berufliche Befähigung der Unternehmerin/des Unternehmers und der Führungskräfte des Unternehmens, insbesondere der für die Ausführung der Arbeiten verantwortlichen Personen,
  - Erklärung, aus der hervorgeht, über welche Ausstattung, welche Baugeräte und welche technische Ausrüstung das Unternehmen für die Ausführung des Auftrages verfügen,
  - 3 Referenzbescheinigungen anderer öffentlicher Auftraggeber.
- Niveau(x) spécifique(s) minimal/minimaux exigé(s):

### **III.2. Conditions liées au marché**

#### **III.2.2. Conditions particulières d'exécution**

- Soweit die Auftragssumme mindestens 250 000 EUR ohne Umsatzsteuer beträgt,
- ist Sicherheit für die Vertragserfüllung in Höhe von 5 Prozent der Auftragssumme (inkl. Umsatzsteuer, ohne Nachträge),
  - ist Sicherheit für Mängelansprüche in Höhe von 3 Prozent der Summe der Abschlagszahlungen zum Zeitpunkt der Abnahme (vorläufige Abrechnungssumme) zu leisten. Eine entsprechende Berufshaftpflichtversicherung.

#### **III.2.3. Informations sur les membres du personnel responsables de l'exécution du marché**

Obligation d'indiquer les noms et qualifications professionnelles des membres du personnel chargés de l'exécution du marché

## **Section IV: Procédure**

---

### **IV.1. Description**

#### **IV.1.1. Type de procédure**

Procédure ouverte

#### **IV.1.3. Information sur l'accord-cadre ou le système d'acquisition dynamique**

#### **IV.1.8. Information concernant l'accord sur les marchés publics (AMP)**

Le marché est couvert par l'accord sur les marchés publics: non

### **IV.2. Renseignements d'ordre administratif**

#### **IV.2.2. Date limite de réception des offres ou des demandes de participation**

Date: 30/03/2021 Heure locale: 09:30

#### **IV.2.3. Date d'envoi estimée des invitations à soumissionner ou à participer aux candidats sélectionnés**

#### **IV.2.4. Langue(s) pouvant être utilisée(s) dans l'offre ou la demande de participation**

allemand

#### **IV.2.6. Délai minimal pendant lequel le soumissionnaire est tenu de maintenir son offre**

L'offre doit être valable jusqu'au: 29/05/2021

#### **IV.2.7. Modalités d'ouverture des offres**

Date: 30/03/2021 Heure locale: 09:30

Informations sur les personnes autorisées et les modalités d'ouverture:

### **Section VI: Renseignements complémentaires**

---

#### **VI.1. Renouvellement**

Il s'agit d'un marché renouvelable: non

#### **VI.2. Informations sur les échanges électroniques**

La facturation en ligne sera acceptée

#### **VI.3. Informations complémentaires**

#### **VI.4. Procédures de recours**

##### **VI.4.1. Instance chargée des procédures de recours**

Nom officiel: Vergabekammer Südbayern bei der Regierung von Oberbayern

Adresse postale: Maximilianstraße 39

Ville: München

Code postal: 80543

Pays: Allemagne

Courriel: [vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de](mailto:vergabekammer.suedbayern@reg-ob.bayern.de)

Téléphone: +49 8921762411

Fax: +49 8921762847

##### **VI.4.3. Introduction de recours**

Précisions concernant les délais d'introduction de recours:

- 1) Etwaige Vergabeverstöße muss der Bewerber/Bieter gemäß § 160 Abs. 3 Nr. 1 GWB innerhalb von 10 Tagen nach Kenntnisnahme rügen,
- 2) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die aufgrund der Bekanntmachung erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 2 GWB spätestens bis zum Ablauf der in der Bekanntmachung benannten Frist zur Abgabe der Bewerbung oder der Angebote gegenüber dem Auftraggeber zu rügen,
- 3) Verstöße gegen Vergabevorschriften, die erst in den Vergabeunterlagen erkennbar sind, sind nach § 160 Abs. 3 Nr. 3 GWB spätestens bis zum Ablauf der Frist zur Bewerbungs- oder Angebotsabgabe gegenüber dem Auftraggeber zu rügen,
- 4) Ein Vergabenachprüfungsantrag ist nach § 160 Abs. 3 Nr. 4 GWB innerhalb von 15 Kalendertagen nach der Mitteilung des Auftraggebers, einer Rüge nicht abhelfen zu wollen, bei der Vergabekammer einzureichen.

##### **VI.5. Date d'envoi du présent avis**

01/03/2021